

4



**ALKATE - LEHENDAKARIAREN
EBAZPENA**

(Testua: 2023COAY0001)

861

**RESOLUCIÓN DEL ALCALDE -
PRESIDENTE**

(Texto 2023COAY0001)

Gaia: Ahalmenak eskuordetzea Tokiko Gobernu Batzarraren udal-kideengan.

En relación a la delegación de atribuciones en miembros de la Junta de Gobierno Local.

Egitateak

- Joan den 2023ko ekainaren 17an, Udalbatza osatu zen 2023-2027 agintaldirako, eta Alkate jauna izendatu zen.

Resultando los siguientes hechos:

- Que, el pasado 17 de junio de 2023, se constituyó la Corporación para el período de mandato 2.023-2.027 y se procedió a la elección del Sr. Alcalde.

Argudioak

- Udal antolaketa egituratzen den lurralde esparruen, esparru orokorren, sozialen, kulturalen eta pertsonalaren jarduera politikoa koordinatzearen, gai hauei buruzko eskumen espezifikoaren eskuduntza esleitzea ezinbestekoa dela ulertzen du Alkatezta honek.
- Apirilaren 7ko Euskadiko Toki Erakundeei buruzko 2/2016 Legeak ezartzen du Alkateak beste Udal-kide batzuegan eskuordetu ahal dituela bere eskumenak, tokiko araubidearen oinarritzko legedian ezarritako kasuetan.
- Bestalde, Toki-araubidearen oinarriak arautzen dituen apirilaren 2ko 7/1985 Legearen 21.3 artikulua xedatzen du Alkatearen eskumenen artean, zeintzuk izan daitezkeen beste organo batzuetan

Considerando los siguientes argumentos:

- Que, con el fin de coordinar la acción política de los ámbitos territoriales, generales, sociales, culturales y personales en los que se estructura la organización municipal, esta Alcaldía entiende preciso proceder a la delegación del ejercicio de varias de sus atribuciones relativas a todas estas materias, en diversos miembros de la Junta de Gobierno Local.
- Que el artículo 27 de la Ley 2/2016, de 7 de abril, de Instituciones Locales de Euskadi, establece que el Alcalde o Alcaldesa podrá delegar sus competencias en otros Corporativos, en los supuestos establecidos en la legislación básica de régimen local.
- Que, por su parte, el artículo 21.3 de la Ley 7/1985, de 2 de abril, de Bases de Régimen Local, dispone cuáles de las atribuciones del Sr. Alcalde pueden ser objeto de delegación en otros órganos.

Dokumentua balioztatzeko / Verificación del documento en:
<http://www.irun.org/validador>
 Balioztatpen kodea/Código de verificación: YGZC-A7LD-N18F-5ZWC

Sinadura elektronikoa / Autor y fecha de la firma electrónica
 Ana Belén Ariztizabal Leota SECRETARIA ACCIDENTAL (20/06/2023 14:14 CEST)
 Jose Antonio Santano Clavero ALCALDE-PRESIDENTE (20/06/2023 14:16 CEST)

eskuordetu ahal diren.

Hori guztia ikusita,

A la vista de todo lo anterior:

EBATZI DUT:

HE RESUELTO

LEHENENGOA. Ebazpen honen I. Eranskinean agertzen diren Udal-kideen eskura uztea Alkatetza honen eskumen batzuk, kasu bakoitzari dagozkion gaietan.

PRIMERO. Delegar en los Corporativos que se señalan en el Anexo I de la presente resolución, el ejercicio de diversas atribuciones de esta Alcaldía en las materias relacionadas en cada caso.

BIGARRENA. Eskuordetutako eskumen orokor eta espezifikoen zerrenda onartzea. Eskumen horiek dira ebazpen honen II. eta III. eranskinetan adieraziotakoak, hurrenez hurren.

SEGUNDO. Aprobar la relación de las atribuciones generales y específicas delegadas, que se corresponderán con las explicitadas en los Anexos II y III de esta resolución, respectivamente.

HIRUGARRENA. Eskumen hauek egikaritzeko berariazko baldintzak onartzea, ebazpen honen IV. Eranskinean aurreikusten direnak.

TERCERO. Aprobar las condiciones específicas para el ejercicio de estas atribuciones que se prevén en el Anexo IV de la presente resolución.

LAUGARRENA. Ebazpen honen bidez emandako eskuordetzeetan aurreikusten ez den guztiaren kalterik gabe, ebazpen honetako V. Eranskinean adierazten diren eskumenen erreserba espresa Alkatetza honen alde ezartzea.

CUARTO. Sin perjuicio de todo aquello no previsto en las delegaciones conferidas mediante esta resolución, establecer la reserva expresa de las competencias relacionadas en el Anexo V de esta resolución, a favor de esta Alcaldía.

BOSGARRENA. Eskuordetzeei buruzko ebazpen honek ondorioak edukitzea ebazpen hau sinatu eta biharamunetik.

QUINTO. Disponer que la presente resolución de delegaciones surta efectos desde el día siguiente al de su firma.

SEIGARRENA. Ebazpen hau Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitara eman dadin agintzea, Toki Erakundeetako Antolakuntza, Funtzionamendu eta Erregimen Juridikoaren arautegia onesten duen azaroaren 28ko 2568/1986 Dekretuaren 44. artikuluan eta

SEXTO. Proceder a la publicación de la presente Resolución en el Boletín Oficial de Gipuzkoa, en cumplimiento de lo dispuesto en el artículo 44 del Reglamento de organización, funcionamiento y régimen jurídico de las Entidades Locales (R.D. 2568/1986, de 28

Sektore Publikoko Erregimen Juridikoari buruzko urriaren 1eko 40/2015 Legearen 9.3 artikulua xedatzen duena betez.

Ebazpen honek amaiera ematen dio administrazio-bideari. Honen aurka, aukeran, berraztertze errekurtsoa jarri ahalko da, administrazioarekiko auzi-errekurtsoren aurretik, hilabetean, ebazpena jakinarazi eta biharamunetik; edo, bestela, zuzenean aurkaratu, Donostiako Administrazioarekiko Auzien Epaitegian, bi hilabeteko epean, ebazpena jakinarazi eta biharamunetik. Gainera, egokitzat jotzen den beste edozein errekurtsu aurkeztu ahalko da.

Irunen, sinatzen den egunean.

noviembre), así como en el artículo 9.3 de la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público.

La presente Resolución pone fin a la vía administrativa. Contra la misma podrá interponerse potestativamente recurso de reposición, previo al contencioso-administrativo, en el plazo de un mes contado desde el día siguiente a la fecha de su notificación, o bien impugnarse directamente ante el Juzgado de lo Contencioso-Administrativo de San Sebastián, en el plazo de dos meses, contados desde el día siguiente a la fecha de su notificación, todo ello con independencia de cualquier otro que se estime oportuno.

Irun, a fecha de la firma.

ALKATEA / EL ALCALDE

I. ERANSKINA
UDAL-KIDE ETA HAUEN ESKU UTZITAKO
GAIEN ZERRENDA

ANEXO I
RELACIÓN DE CORPORATIVOS/AS Y DE
MATERIAS OBJETO DE DELEGACIÓN

A. Sr. MIGUEL ÁNGEL PÁEZ ESCAMENDI jn.:

DELEGAZIOA DELEGACIÓN	GAIAK MATERIAS
Ekonomia eta Ogasuna Economía y Hacienda	<ul style="list-style-type: none"> • Ogasuna / Hacienda • Garapen ekonomikoa / Desarrollo Económico • Ondarea / Patrimonio • Hornidura - azoka / Mercado de abastos
Hiri - Garapena Desarrollo Urbano	<ul style="list-style-type: none"> • Hirigintza Plenamendu eta kudeaketa / Planeamiento y Gestión Urbanística
Berriarazo eskumena / Atribución específica:	<p>Irungo Udala eskuordetzea Kontzertazio Batzordeetan Plangintza Kontzertazio Sistemaren bidez egikaritzeko, bai administrazio jardule gisa, bai –hala behar izanez gero- eraginpeko jabe gisa, egikaritzeko unitateetan jabari publikoko ondasunak eta /edo udaleko titulartasuneko ondare ondasunak daudelako.</p> <p>Representación del Ayuntamiento de Irun en las Juntas de Concertación para la ejecución del Planeamiento por el Sistema de Concertación, en calidad tanto de administración actuante como, en su caso de propietario afectado, por existir en las diferentes unidades de ejecución bienes de dominio público y/o patrimoniales de titularidad municipal.</p>
Diziplina urbanistikoa eta Etxebizitza Disciplina Urbanística y Vivienda	<ul style="list-style-type: none"> • Diziplina urbanistikoa / Disciplina urbanística: <li style="padding-left: 20px;">✓ Obrak eta jarduerak / Obras y actividades • Etxebizitza / Vivienda
Hiri Bultzada Impulso de Ciudad	<ul style="list-style-type: none"> • Plangintza Estrategikoa / Plan Estratégico • Merkataritza / Comercio • Turismoa / Turismo • Ekitaldiak / Eventos
Antolakuntza, Administrazio digitala eta Ekipamenduak Organización, Administración digital y Equipamientos	<ul style="list-style-type: none"> • Antolakuntza eta Kalitatea / Organización y Calidad • Informatika / Informática • Erosketak eta Ekipamenduak / Compras y Equipamientos • Udal Artxiboa / Archivo Municipal • Informazio Korporatiboa / Información Corporativa

B. Sr. BORJA OLAZABAL TORO jn.:

DELEGAZIOA DELEGACIÓN	GAIK MATERIAS
Kirolak, Garapen Iraunkorra eta Mugikortasuna Deportes, Desarrollo Sostenible y Movilidad	<ul style="list-style-type: none"> • Kirolak / Deportes • Ingurumena eta Mendiak / Medio Ambiente y Montes • Baratzak eta Landa - zaintza/ Huertas y Guardería Rural • Garraioa / Transporte • Hiri - mugikortasuna / Movilidad urbana
Bide Publikoa Vía Pública	<ul style="list-style-type: none"> • Bide Publikoa / Vía Pública • Bide Publikoaren eta Ondare Eraikiaren Mantentzea / Mantenimiento de la Vía Pública y Patrimonio Edificado

C. Sra. CRISTINA LABORDA ALBOLEA and.:

DELEGAZIOA DELEGACIÓN	GAIK MATERIAS
Gizarte Ongizate Bienestar Social	<ul style="list-style-type: none"> • Gizarte Ongizatea / Bienestar Social
Baloreak, Giza Eskubideak eta Garapenerako Lankidetz Valores, Derechos Humanos y Cooperación al Desarrollo	<ul style="list-style-type: none"> • Baloreak / Valores • Giza eskubideak / Derechos humanos • Garapenerako Lankidetz / Cooperación al Desarrollo
Kontsumoa Consumo	<ul style="list-style-type: none"> • Kontsumoa / Consumo
Berdintasuna Igualdad	<ul style="list-style-type: none"> • Berdintasuna / Igualdad
Obra Publikoak Obras Públicas	<ul style="list-style-type: none"> • Obra publikoak / Obras públicas
Udaltzaingoa eta Bizikidetz Policía Local y Convivencia	<ul style="list-style-type: none"> • Trafikoa eta Hiritar Bizikidetz / Tráfico y Convivencia Ciudadana • Zerbitzu Polizialak eta planifikazioa / Servicios Policiales y planificación
Giza Baliabideak eta Zerbitzu Orokorrak Recursos Humanos y Servicios Generales	<ul style="list-style-type: none"> • Giza Baliabideak / Recursos Humanos • Zerbitzu Orokorrak / Servicios Generales

Dokumentua balioztatzeko / Verificación del documento en:
<http://www.irun.org/validador>
 Balioztatzen kodea/Código de verificación: YGZC-A7LO-NI8F-5ZWC

Sinadura elektronikoa / Autor y fecha de la firma electrónica
 Ana Belén Ariztizabal Leceta SECRETARIA ACCIDENTAL (20/06/2023 14:14 CEST)
 Jose Antonio Santano Clavero ALCALDE PRESIDENTE (20/06/2023 14:16 CEST)

Berariazko eskumena / Atribución específica:	<ul style="list-style-type: none"> • Kontratazio - Mahaiko lehendakaritza • Presidencia de la Mesa de Contratación
Berariazko eskumena / Atribución específica:	<ul style="list-style-type: none"> • Segurtasun eta Osasun Batzordeko presidentzia • Presidencia del Comité de Seguridad y Salud

D. Sra. NURIA ALZAGA MARTÍNEZ and.:

DELEGAZIOA DELEGACIÓN	GAIAK MATERIAS
Kultura Cultura	<ul style="list-style-type: none"> • Kultura / Cultura
Hezkuntza Educación	<ul style="list-style-type: none"> • Hezkuntza / Educación • Musika / Música
Gazteria Juventud	<ul style="list-style-type: none"> • Gazteria / Juventud
Hiritarrekiko Harremana, Parte-hartzea eta Auzoak Atención Ciudadana, Participación y Barrios	<ul style="list-style-type: none"> • Parte-hartzea eta gardentasuna / Participación y transparencia • Herritarrentzako informazioa eta arreta / Información y Atención a la Ciudadanía
Euskara Euskera	<ul style="list-style-type: none"> • Euskara / Euskera

II. ERANSKINA ESKUORDETUTAKO ESKUMEN OROKORRAK

ANEXO II ATRIBUCIONES GENERALES OBJETO DE DELEGACIÓN

1. Delegazio eremuaren zuzendaritza eta kudeaketa orokorrari dagokionez.

- Alkatetzaren eta Udalaren izenean jardutea, hura ez dagoenean, bere esku utzitako alorrean.
- Udalbatzaren Osoko Bilkuretarako eta Tokiko Gobernu Batzarraren bilkuretarako Eguneko Gai-zerrendan sartzeko gaiak proposatzea.
- Tokiko Gobernu Batzarrari jarduteko irizpideak proposatzea.
- Gainerako ordezkariekin bilerak egin eta harremanetan egotea elkar informatzeko eta koordinatzeko.
- Alorrari esleitutako baliabide fisiko eta giza baliabide guztiak zuzendu, bultzatu, koordinatu eta kontrolatzea udalaren helburuak hobeto bete daitezen.
- Eskuordetutako alorrean eragina duten Lege, Ordenantza, Araudi eta udal erabakiak betearaztea.
- Udalaren izenean, obrak eta zerbitzuak zuzendu, bultzatu eta ikuskatzea, jarduera horiek egin edo eskaintzea bere esku utzitako arloaren baitan erabaki badira.
- Eskuordetutako alorrari esleitutako langileen buruzagitza zuzena betetzea, Alkatetzak duen maila goragoko buruzagitzari kalterik egin gabe.

1. Respecto de la dirección y gestión general del ámbito de delegación.

- Representar a la Alcaldía y al Ayuntamiento en ausencia de aquélla, en su ámbito de delegación.
- Proponer la inclusión de asuntos en el Orden del Día del Pleno de la Corporación y de la Junta de Gobierno Local.
- Proponer criterios de actuación a la Junta de Gobierno Local.
- Mantener reuniones y contactos con los/as demás Delegados/as para información mutua y coordinación.
- Dirigir, impulsar, coordinar y controlar todos los medios físicos y humanos asignados al ámbito de delegación, para el mejor cumplimiento de los objetivos municipales.
- Hacer cumplir las Leyes, Ordenanzas, Reglamentos y acuerdos municipales en lo que afecten a su ámbito de delegación.
- Dirigir, impulsar e inspeccionar, en nombre del Ayuntamiento, las obras y servicios cuya ejecución o prestación hubiera sido acordada en el ámbito de la actividad delegada.
- Desempeñar la jefatura directa de todo el personal adscrito al ámbito de delegación, sin perjuicio del desempeño de la jefatura superior por parte de la Alcaldía.

2. Informazio Batzordeari dagokionez.

- Informazio Batzordearen Eguneko Gai-zerrendan gaiak sartzea proposatzea.
- Jarduteko irizpideak proposatzea Informazio Batzordeari.
- Informazio Batzordean parte hartzea, hitzarekin eta botoarekin eta, hala behar badu, buru izatea.

2. Respecto a la Comisión Informativa.

- Proponer la inclusión de asuntos en el Orden del Día de la Comisión Informativa.
- Proponer criterios de actuación a la Comisión Informativa.
- Formar parte de la Comisión Informativa, con voz y voto y, en su caso, presidirla.

3. Ekintza administratiboei dagokienez.

- Eskuordetze honetan sartzen da kargua betetzeko beharreko ekintza administratibo erabakigarriak edo tramitekoak egiteko ahalmena, beste organo bati ez badagokio behintzat. Era berean, eskuordetze honen arabera emaniko ekintza administratiboen aurrean aurkeztutako berraztertzeo errekurtsuok erabakitzeko ahalmena izango du.
- Kontratuak onartzea, baldin eta, haien balio zenbatetsiaren arabera, uneoro indarrean dagoen kontratazio publikoari buruzko legeriak kontratu txiki gisa hartzea ahalbidetzen badu.
- Ebazpen honetan kontratuatarako finkatzen den kopuru berean gastuak agintzea, eta horren guztiaren inguruan bere jarduera alorrean kontu ematea.
- Dagokion eskuduntza esparru materialarekin zerikusia duten diru-laguntzen ematea eta ezeztatzearena, beti ere haien kontzesio - prozedura deialdiaren bidez bideratzen baldin

3. Respecto a los actos administrativos.

- La delegación incluye la facultad de dictar los actos administrativos resolutorios o de trámite necesarios para su desempeño, y que no correspondan a otro órgano. Igualmente, se incluye la facultad de resolver los recursos de reposición que pudieran presentarse contra los actos administrativos dictados en virtud de esta delegación.
- Aprobación de contratos cuyo valor estimado, de conformidad con lo que disponga la legislación en materia de contratación pública vigente en cada momento, permita su consideración como contrato menor.
- Disponer de gastos en la misma cuantía que en esta resolución se fije para los contratos, y rendir cuentas, todo ello dentro de su ámbito de actuación.
- Concesión y denegación de las ayudas y subvenciones propias de su ámbito material de competencia, siempre que su procedimiento de concesión se regule mediante convocatoria, y todo

bada, eta haien kopurua kontuan hartu gabe.

ello con independencia de su importe.

Dokumentua balioztatzeko / Verificación del documento en:
<http://www.irun.org/validador>
Balioztatzen kodesa/Código de verificación: YGZC-A7LD-NI8F-5ZWC

Sinadura elektronikoa / Autor y fecha de la firma electrónica
Ana Belén Ariztizabal Leceta SECRETARIA ACCIDENTAL (20/06/2023 14:14 CEST)
Jose Antonio Santano Clavero ALCALDE-PRESIDENTE (20/06/2023 14:16 CEST)

III. ERANSKINA ESKUORDETUTAKO BERARIAZKO ESKUMENAK

ANEXO III ATRIBUCIONES ESPECÍFICAS OBJETO DE DELEGACIÓN

1. Giza Baliabideak:

- Bitarteko funtzionarioak izendatzeko, Urriaren 30eko 5/2015 Legegintzako Errege Dekretuaren bidez onetsitako Enplegatu Publikoaren Oinarrizko Estatutuaren Legearen testu bateginaren 10.1 artikulua zehaztutakoetarik edozein dela ere izendapen hori egiteko arrazoia.
- Aldi baterako langile laboralak kontratzeko, lan legerian aurreikusitako egoeraren arabera edozein kontratazio modalitate bidez, haiek formalizatzeko ahalmena barne.
- Funtzionarioak zerbitzu-eginkizunetan izendatzeko, bai beren borondatez bai derrigorrez, lanpostuak betetzeko edo atxikirik dauden postuaren eginkizun espezifikoak ez diren zereginetarako.
- Ordezkapenak kontratzeko langileen zerrendak onartzeko, dagokion aukeratze Epaimahaiak proposatuta.
- Praktiketako funtzionarioak izendatzeko, dagokion aukeratze Epaimahaiak proposatuta, oinarriker horrelakorik aurreikusten dutenean.
- Funtzionarioen behin-behineko lanpostu atxikipenak deklaratzeko edo baliogabetzeko, funtzio publikoaren alorrean indarrean

1. Recursos Humanos:

- El nombramiento de funcionarios/as interinos/as, indiferentemente de a qué circunstancia de las que establece el artículo 10.1 del Texto Refundido de la Ley del Estatuto Básico del Empleado Público (RDLeg 5/2015, de 30 de octubre), obedezca dicho nombramiento.
- La contratación del personal laboral temporal, mediante cualquiera de las modalidades de contratación coyuntural previstas en la legislación laboral, incluyendo dicha facultad la de la formalización de las mismas.
- La asignación de funcionarios/as en comisión de servicios, ya sea de carácter voluntaria o forzosa, para el desempeño de puestos de trabajo o para la realización de funciones distintas de las específicas del puesto al que se hallen adscritos.
- Aprobar las listas de personal para la contratación de sustituciones, a propuesta del Tribunal de selección correspondiente.
- El nombramiento de funcionarios/as en prácticas, a propuesta del Tribunal de selección correspondiente, cuando así lo prevean las bases.
- La declaración y revocación de la adscripción provisional de funcionarios/as a puestos de trabajo, cuando ésta traiga su causa de alguno



dagoen ordenamenduan behin-behineko atxikipeñ horiek egiteko aurreikusitako kasuetakoren baten ondorioz direnean.

- Bitarteko funtzionarioen izendapena baliogabetzeko eta aldi baterako langile laboralak kaleratzeko.
- Udal enplegatu publikoei baimenak eta lizentziak emateko.
- Alor honetan egiten diren ekintza eta akordioen ziurtagiriei oniritzia emateko.
- Kategoria aldeengatiko ordainsari gehigarriak aitortzeko,
- Udal-langileei kontsumorako maileguak eta ordainsarien aurrerakinak ematea.
- Senideen zaintzarako eszedentziako egoera administratiboa aitortzeko.
- Udaltzaingoaren Oinarrizko Eskalako efektiboak beren ohiko lanalditik kanpoko epaiketetara joateagatiko konpentsazio ekonomikoko eskaerak ebaztea.

2. Informazio Korporatiboa:

- Informazio Korporatiborako Zerbitzuak dituen erregistroei buruzko ekintza eta akordioen ziurtagiriei oniritzia emateko.
- Ordezkaritza eskaerak ebaztea.

3. Diziplina urbanistikoa eta jarduerak:

- Arloko administrazio prozedura

de los supuestos previstos para dicha adscripción provisional en el ordenamiento vigente en materia de función pública.

- La revocación del nombramiento del personal funcionario interino y el despido del personal laboral temporal.
- La concesión de permisos y licencias a los/as empleados/as - públicos/as municipales.
- La emisión del visto bueno a las certificaciones de los actos y acuerdos que se realicen sobre esta materia.
- El reconocimiento de gratificaciones por diferencias de categoría.
- La concesión de préstamos de consumo y de anticipos de retribuciones al personal municipal.
- La declaración de la situación administrativa de excedencia por cuidado de familiares.
- La resolución de las solicitudes de compensación económica por la asistencia de los efectivos de la Escala Básica de la Policía Local a juicios fuera de su jornada habitual.

2. Información Corporativa:

- La emisión del visto bueno a las certificaciones de los actos y acuerdos que se realicen en relación a los registros mantenidos por el Servicio de Información Corporativa.
- Resolución de solicitudes para la representación.

3. Disciplina urbanística y actividades:

- Los trámites de gestión de todos los

guztien kudeaketa izapideak egitea, edozein dela ere horien onespenerako organo eskuduna, eta espezifikoki beste organo baten pean ez dauden hirigintza diziplina gaitan espedienteak ebazteko beste edozein modu emanaz.

- Udaleko beste organo batzuetako erabakietan ezarritako fidantzak itzultzea.
- Egindako obrei adostasuna ematea, obra horiek lehen aldiz okupatzeko lizentzia behar ez dutenean.
- Zigortzeko ahalmena baliatzeko, aplikatu beharreko legeriaren arabera hasieran arin gisa hartzen diren arau-hausteei dagokienean.
- Eraikuntzen edo eraikinen legezko aurri egoera adierazi nahi den espedienteak hasi eta bideratzeko, hur-hurreko aurria den kasuetan izan ezik.
- Eraikuntza edo eraikinak eraberritu edo/eta kontserbatzeko obrak agintzeko, horiek gauzatzeko aurrekontu materiala 200.000 eurotik gorakoa ez denean.
- Beharreko derrigorrezko gauzatze bideak erabakitzeko, gauzatze subsidiarioa eta pertsonak hertsatzea izan ezik, eta kautelazko neurriak edo/eta behin-behineko neurriak hartzeko bere eskumeneko espedienteen esparruan.
- Isilpeko jarduerengatik espedienteak abiarazteko eta erabakitzeko, hirigintza eta ingurumen

procedimientos administrativos del Área, con independencia de quién resulte el órgano competente para su aprobación, e incluyendo cualquier otra forma de resolución de los expedientes en materia de disciplina urbanística que no esté atribuida específicamente a otro órgano.

- Devoluciones de fianzas impuestas en acuerdos de otros órganos municipales.
- Otorgar la conformidad a las obras ejecutadas, cuando éstas no precisen de licencia de primera ocupación.
- El ejercicio de la potestad sancionadora respecto de las infracciones que inicialmente se califiquen como leves de acuerdo con la legislación de aplicación.
- Iniciación e instrucción de los expedientes en los que se pretenda la declaración de la situación legal de ruina de las construcciones o edificaciones, salvo en los casos de ruina física inminente.
- Ordenar las obras de rehabilitación y/o conservación de las construcciones o edificaciones, cuyo presupuesto de ejecución material no supere los 200.000 euros.
- La adopción de los medios de ejecución forzosa necesarios, a excepción de la ejecución subsidiaria y la compulsión sobre las personas, así como la adopción de medidas cautelares y/o provisionales en el marco de los expedientes de su competencia.
- Incoación y resolución de los expedientes por actuaciones clandestinas, así como la adopción de

antolamendua lehengoratzeko esku hartzeak erabakitzeko, eraikuntzak, eraikinak edo instalazioak eraisteko erabakia izan ezik.

- Finken bereizketa, zatiketa, eransketa eta/edo taldekatze lizentziak ematea, Lurzoruari eta Hirigintzari buruzko ekainaren 30eko 2/2006 Legearen 39 artikulua araututako hirigintza-partzelazioko lizentziak izan ezik.
- Ekitaldi handiak egiteko baimena: hala nola, ikuskizun publikoak, instalazio konplexuak behar dituzten jolas jardura eta /edo jaiak, edota, bestela, toki bakar batean instalazio asko kokatzeagatik "azoka-esparru" gisa kalifikatu daitezkeenak eta, nolana ere, izaera berezia edo apartekoa dutenak.
- Jardura sailkatuen lizentziak
- Pasabideak

4. Ogasuna:

- Era guztietako zergen salbuespenak eta hobariak eta prezio publikoak emateko, dagozkion Ordenantzetan xedaturikoaren arabera.
- Ondasun higiezin errentamendu-kontratuak onestea eta formalizatzea, betiere esleitutako gastu-mugaren barruan.

5. Bide Publikoa:

- Bide publikoan jardura txikiak egin daitezten baimentzea, ikuskizun

las operaciones de restauración de la ordenación urbanística y medio ambiental, salvo el acuerdo de demolición de construcciones, edificaciones o instalaciones.

- Licencias de segregación, división, agregación y/o agrupación de fincas, a excepción de las licencias de parcelación urbanística que regula el artículo 39 de la Ley 2/2006, de 30 de junio, de Suelo y Urbanismo.
- Autorización para la celebración de grandes eventos: espectáculos públicos, actividades recreativas y/o festejos que incluyan instalaciones complejas o que, en su caso, puedan calificarse como "parques feriales" por localizarse, en un único espacio, un gran número de instalaciones y, en todo caso, tengan carácter de singulares o extraordinarias.
- Licencias de actividad clasificada.
- Vados permanentes.

4. Hacienda:

- Concesión de exenciones y bonificaciones de toda clase de tributos y precios públicos, de acuerdo a lo dispuesto en las Ordenanzas correspondientes.
- Aprobación y formalización de contratos de arrendamiento de bienes inmuebles, dentro del límite de gasto que le hubiere sido delegado.

5. Vía Pública:

- Autorización para la celebración de actividades menores en vía pública, -sin

publikoak alde batera utzita; betiere, baldintza hauek betetzen badira: jarduerak xumeak, ohikoak edo errepikakorrek izatea; inolako instalaziorik behar ez izatea edo, behar izatekotan, instalazio xumeak edo ekitaldietarako instalazioen erregistroan dauden instalazioak behar izatea; eta eskaerak Herritarrentzako Arreta Zerbitzuaren bidez bideratu ez izana noizean behingo jarduerak arautzen dituen ordenantzak baimena emateko finkatzen duen prozedura laburtuari jarraituz

- Bide publikoa okupatzeko (bide publikoan jarduera txikiak egiteko) garantiak itzultzea
- Bide publikoan desgaitasunen bat duten pertsonentzako ibilgailuak aparkatzeko leku generikoak/izendunak erreserbatzeko baimenak
- Desgaitasunen bat duten pertsonentzako ibilgailuak aparkatzeko txartelak baimentzea; betiere, eskaerak ez badira ebatzi Herritarrentzako Arreta Zerbitzuaren bidez onartutako prozedurari jarraituz
- Ostalaritzako elementuek (mahai hankabakarrek, eguzkitakoek, elementu osagarriek, hala nola kupel eta berogailuek, erakusmahai edo leihatilek, 2,5 m²-tik beherako atrakzioek, salmenta automatikoko tresnek eta/edo antzekoek) bide publikoa okupatzeko baimenak; betiere, eskaerak ez badira ebatzi Herritarrentzako Arreta Zerbitzuaren

que incluyan espectáculos públicos-caracterizadas por su grado de sencillez, habitualidad o repetitividad, las cuales no requieren ningún tipo de instalación o bien requieren de instalaciones sencillas o de instalaciones inscritas en el registro de instalaciones para eventos, siempre y cuando se trate de solicitudes que no se hayan resuelto a través del SAC según el procedimiento abreviado de otorgamiento previsto en la Ordenanza reguladora de Actividades Eventuales.

- Devolución de garantías en materia de ocupaciones de la vía pública, por celebración de actividades menores en la vía pública.
- Autorizaciones para reserva de plaza de estacionamiento genérica / nominal de vehículo en la vía pública, para personas con discapacidad.
- Autorizaciones de tarjeta de estacionamiento para personas con discapacidad, siempre y cuando se trate de solicitudes que no se hayan resuelto a través del SAC según el procedimiento aprobado.
- Autorización de ocupación de la vía pública con elementos propios de hostelería, tales como mesas-velador, sombrillas, toldos, elementos auxiliares (barriles, calefactores...), mostradores o ventanillas, atracciones < 2,5m², aparatos de venta automática y/o similares, siempre y cuando se trate de solicitudes que no se hayan resuelto a través del SAC según el procedimiento



bidez finkatutako prozedurari jarraituz

- Merkataritzako elementuek (salgaiek, espaloi gaineko erakustokiek, bide publikoko salmenta automatikoko tresnek, zabuek, zaldiko-maldikoez, 2,5 m²-tik beherako atrakzioek eta/edo antzekoek) bide publikoa okupatzeko baimenak; betiere, eskaerak ez badira ebatzi Herritarrentzako Arreta Zerbitzuaren bidez finkatutako prozedurari jarraituz

6. Mugikortasuna:

- Taxi zerbitzua emateko ibilgailuak erabiltzeko baimenak.
- Eskola garraioko zerbitzua emateko baimenak
- Eskatu ahalako garraio zerbitzua emateko baimenak
- TAO gunetan aparkatzeko parkimetro pertsonaleko tarifa erabiltzeko eskaerak

7. Udaltzaingo eta Bizikidetzak:

- Udaltzaingo Ordenantzak edo aplikatu beharreko beste edozein araudi ez betetzeagatik hasten diren zigorrak espedienteen dagozkien eskumenak baliatzeko, horiek Alkatetzari emanak direnean, ezarritako zigorraren aurka aurkez daitezkeen errekurtsioen ebazpena barne.
- Trafikoaren alorrean, eta Ordenantza arau-emaileak aurreikusitakoaren

establecido.

- Autorización de ocupación de la vía pública con elementos propios de comercios, tales como mercancías o expositores en las aceras, aparatos de venta automática sobre la vía pública, columpios, tirovivos u otras atracciones < 2,5m² y/o similares, siempre y cuando se trate de solicitudes que no se hayan resuelto a través del SAC según el procedimiento establecido.

6. Movilidad:

- Autorizaciones para la utilización de vehículo para el servicio de taxi.
- Autorización para la prestación del servicio de Transporte Escolar a los colegios.
- Autorización para la prestación del servicio de Transporte Discrecional.
- Solicitudes de uso de la tarifa de parquímetro personal para aparcamiento en zona OTA.

7. Policía Local y Convivencia:

- El ejercicio de las competencias relativas a los expedientes sancionadores que se incoen por infracción de las Ordenanzas Municipales u otra normativa aplicable, y que estén reservadas a la Alcaldía, incluyendo dicha delegación la resolución de los recursos que, eventualmente, pudieran interponerse contra las sanciones impuestas.
- En materia de tráfico, y conforme a lo

arabera, zigorrak jartzeko ahalmena baliatzeko.

- Trafiko, motordun ibilgailuen zirkulazio eta bideko segurtasunari buruzko legediak araututako kirol-probak eta txirrindularitza - martxak baimentzea, osorik udalerrian egiten direnean.
- Ondarezko erantzukizunezko espedienteak bideratzea eta ebaztea.
- Bide publikoan izandako kalteengatik partikularrei eta aseguruiei erreklamazioak egitea.
- Udal Ibilgailuen Gordailuan utzitako ibilgailuen esleipena.
- Aire konprimituko karabinak erabiltzeko lizentziak eman eta ukatzea.
- Udaltzaingoko kideei arauzko eta norberarentzako armen esleipena bideratzeko espedienteen tramitatzea eta ebaztea.

previsto en la Ordenanza reguladora, el ejercicio de la potestad sancionadora.

- La autorización de celebraciones de pruebas deportivas y marchas ciclistas reguladas por la legislación sobre tráfico, circulación de vehículos a motor y seguridad vial, y se desarrollen íntegramente en territorio municipal.
- Tramitación y resolución de expedientes de responsabilidad patrimonial.
- Reclamaciones formuladas a particulares y seguros por daños ocasionados en la vía pública.
- Adjudicaciones de vehículos abandonados en el Depósito Municipal de Vehículos.
- La concesión y denegación de licencias para la utilización de carabinas de aire comprimido.
- La tramitación y resolución de los expedientes para la adjudicación de armas reglamentarias y particulares a los miembros de la Policía Local.

8. Kultura:

- 65.000 eurotik azpiko zenbatekoko artistak kontratatzea (BEZ kenduta).
- Baimena ematea ikuskizun publikoak, aisialdiko jarduerak eta/edo jai tradizional herrikoiak egiteko, betiere eskariak ez badira ebatzi Aldi Bateko Jarduerak Arautzeko Ordenantzan aurreikusten den baimena emateko prozedura laburtuaren arabera, HAZ bulegoaren bidez.

8. Cultura:

- Contratación de artistas cuyo importe sea inferior a 65.000 euros (IVA excluido).
- Autorización para la celebración de espectáculos públicos, actividades recreativas y/o festejos tradicionales populares, siempre y cuando se trate de solicitudes que no se hayan resuelto a través del SAC según el procedimiento abreviado de otorgamiento previsto en la Ordenanza reguladora de Actividades Eventuales.

9. Kontsumoa:

- Kontsumo gaietan tramiteak eta prozedurak ebaztea, beti ere ordain ekonomikorik ez badakartzate.

9. Consumo:

- Trámites y procedimientos en materia de Consumo, siempre que no conlleven contraprestación económica directa.

10. Gizarte Ongizatea:

- Gizarte zerbitzu eta prestazioak emateko prozedurak ebaztea.
- Gizarte zerbitzuak arautzen dituzten Araudi eta Ordenantzak urratzeagatik zigor - prozedurak hastea eta ebaztea.
- Alor honetan egiten diren ekintza eta akordioen ziurtagiriei oniritzia emateko.

10. Bienestar Social:

- Resolución de procedimientos para la concesión de servicios y prestaciones sociales.
- Incoación y resolución de procedimientos sancionadores por infracciones de Ordenanzas y Reglamentos reguladores de servicios sociales.
- La emisión del visto bueno a las certificaciones de los actos y acuerdos que se realicen sobre esta materia.

IV. ERANSKINA
ESKUORDETUTAKO ESKUMENAK
JARDUTEKO BALDINTZAK

ANEXO IV
CONDICIONES PARA EL EJERCICIO DE LAS
ATRIBUCIONES OBJETO DE DELEGACIÓN

A. Orokorrak:

1. Eskuordetzeak izaera mugagabea du eta, onartzen bada, ebazpen honen dataren hurrengo egunetik hasi eta baliogabetzen den arte, Alkatearen agintaldia amaitu arte edo eskuordetzea jaso duenak kargua uzteko eskaria idatziz aurkezten duen arte iraungo du.
2. Eskuordetzea alkateak baliogabetu ahal izango du nahi duenean.
3. Alkateak edozein unetan bereganatu ahal izango du eskuordetutako eskumena, egokitzat hartzen duen neurrian, urriaren 1eko 40/2015 Sektore Publikoaren Araubide Juridikoaren Legearen 10. artikuluko xedatutakoaren arabera.
4. Alkateak eskuordetzea baliogabetu ahal izango du, egokitzat hartzen duen neurrian. Eskuordetutako agintariak hartu dituen erabakiak berrikusi ahal izango dira ekintza administratiboak ofizioz berrikusteko aurreikusitako moduan.
5. Eskuordetzea jaso duenak emaniko ekintzak errekurritu ahal izango dira berraztertze errekurtsoaren bidez, eta hark erabakiko du errekurtso hori.
6. Ordezkariek 24 ordu baino gehiago kanpoan egon behar badu, asteburuetatik kanpo, idatziz jakinarazi beharko dio Alkate

A. Generales:

1. La delegación tiene carácter indefinido y durará, en caso de ser aceptada, desde el día siguiente a la fecha de esta resolución y hasta el momento en que la misma haya sido revocada, finalice su mandato quien ostente la Alcaldía o sea presentada renuncia por escrito por parte quien hubiere recibido la delegación
2. La delegación podrá ser libremente revocada por parte del Alcalde.
3. El Alcalde podrá avocar en cualquier momento la competencia delegada, con la amplitud que considere oportuno, con arreglo a lo dispuesto por el artículo 10 de la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público.
4. El Alcalde podrá revocar la delegación con la amplitud que considere oportuno. Las resoluciones tomadas por la autoridad delegada podrán ser revisadas en la forma prevista para la revisión de oficio de los actos administrativos.
5. Los actos dictados por quien ostente la delegación serán recurribles mediante recurso de reposición, que será resuelto por el mismo.
6. La ausencia por período superior a 24 horas, fuera de los fines de semana, deberá ser comunicada por escrito a la Alcaldía. Ésta recuperará en dicha

Lehendakariari. Pertsona hori ez dagoen bitartean Alkateak berreskuratuko ditu eskuordetutako eskuduntza eta ahalmen guztia, eta hori guztia, Sektore Publikoaren Araubide Juridikoaren urriaren 1eko 40/2015 Legearen 13. artikuluan ezarritakoaren arabera ezar daitekeen ordezkapen-araubideari kalterik egin gabe.

ausencia todas las atribuciones y facultades delegadas, y todo ello sin perjuicio del régimen de suplencias que pudiera establecerse de conformidad con lo establecido en el artículo 13 de la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público.

B. Eskuordetutako zerbitzu eta arloen zuzendaritzari eta, oro har, kudeaketari dagokionez:

1. Alkateari dagokio eskuordetzea jaso dutenen jardueraren koordinaketa nagusia, bai eta horiei eskuordetzean jardutearen irismenari eta mugei buruzko aginduak eta jarraibideak ematea ere.
2. Alkateari dagokio eskuordetzea jaso dutenen arteko eskumen gatazkak erabakitzea.
3. Eskuordetzea jaso duenak bere esku utzitako eskumenaren, eta eskuordetze horren arabera emaniko ekintza edo xedapenen kudeaketaren informazio xehea emango dio ezinbestean Alkateari.
4. Eskuordetzea jaso duenak garrantzi berezia duten erabakiak hartu aurretik Alkateari jakinarazteko obligazioa du.
5. Eskuordetzea jaso duenak bere karguan jarduten duen bitartean kargudun publikoei eginiko bisitaldi guztien eta kargudun horiek Irungo

B. Respecto de la dirección y gestión en general de los servicios y materias objeto de delegación:

1. Corresponderá a la Alcaldía la coordinación superior de la actuación de quienes ostenten delegación, así como la impartición a éstos/as de órdenes e instrucciones sobre el alcance y límites del ejercicio de la misma.
2. Corresponderá a la Alcaldía la resolución de los conflictos de competencia entre quienes ostenten delegación.
3. Será obligación de quien ostente delegación la de proporcionar a la Alcaldía información detallada de la gestión de la competencia delegada y de los actos o disposiciones emanados en virtud de aquélla.
4. Será obligación de quien ostente delegación la de informar a la Alcaldía previamente a la adopción de decisiones de especial trascendencia.
5. Será obligación de quien ostente delegación la de informar a la Alcaldía, con la suficiente antelación, de todas las visitas que, en el ejercicio de su

hirira egiten dituzten guztien berri emango dio Alkateari aldez aurretik eta beharreko denboraz, Sektore Publikoaren Araubide Juridikoa arautzen duen urriaren 1eko 40/2015 Legearen 9.2 a) artikulua xedatutakoaren kalterik gabe.

cargo, realice a cargos públicos y de todas las que éstos realicen a la ciudad de Irun, todo ello sin perjuicio de la limitación prevista en el artículo 9.2 a) de la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público.

C. Ekintza administratiboei dagokienez:

1. Ekintza administratiboak eskuordetzea jaso duenak emango ditu Ebazpen moduan, eta horiek Alkateak berak emanikoak direla kontsideratuko da, delegazioa eman duen organo gisa.
2. Ekintza administratibo bat emateko Ebazpenean espresuki jasoko da ebazpen hori Alkatetzak emaniko ahalmenak baliatuz eman dela.

C. Respecto de los actos administrativos

1. Los actos administrativos se dictan por parte quien ostente delegación en forma de Resolución, considerándose éstos como dictados por la propia Alcaldía, como órgano delegante.
2. En la Resolución por la que se dicte un acto administrativo se hará constar con carácter expreso que la misma se dicta en el ejercicio de las facultades delegadas por la Alcaldía.

V. ERANSKINA
ALKATETZAREN MESEDETAN
ERRESERBATUTAKO ESKUMENAK

Nolanahi ere, Alkatetza honek espresuki beretzako gordeko ditu eskumen hauek:

1. Zigortzeko ahalmena baliatzeko prozedurak hasi eta erabakitzea, ebazpen honetan eskuordetze batzuetarako xedaturikoa izan ezik, eta Udal Ordenantzetan zehaztutakoari kalterik egin gabe.
2. Obra eta zerbitzuen udal proiektuak onestea, horiek gauzatzeko kontratazioa bere eskumenekoa denean, Dekretu honetan xedaturikoaren arabera.
3. Udal obra proiektuei dagozkien ziurtapenak onartzea, Aurrekontua Gauzatzeko Oinarrietan horren inguruan xedaturikoa kontuan harturik.
4. Eraikin eta eraikuntzen aurri egoera adierazteko espedienteak betiko erabakitzea, eta baita haien hur-hurreko aurria ere.
5. Eraikuntza eta eraikinen berritze edo/eta kontserbatze obrak agintzea, horiek gauzatzeko aurrekontua 200.000 eurotik gorakoa denean.
6. Zesioen gaineko transferentziak baimentzea, kontratu zesioa egitea ez dakartenean.
7. Planeamendu orokorra garatzeko

ANEXO V
RESERVA DE COMPETENCIAS A FAVOR DE
LA ALCALDÍA

En todo caso, esta Alcaldía se reserva expresamente las siguientes competencias:

1. Iniciación y resolución de los procedimientos para el ejercicio de la potestad sancionadora, salvo lo dispuesto en esta resolución para determinadas delegaciones y sin perjuicio de lo establecido en las Ordenanzas Municipales.
2. Aprobar los proyectos municipales de obras y servicios cuando la contratación de su ejecución sea de su competencia, conforme a lo dispuesto en el presente Decreto.
3. Aprobar las certificaciones correspondientes a los proyectos de obras municipales, de acuerdo con lo señalado al efecto en las Bases de Ejecución del Presupuesto.
4. Resolución definitiva de los expedientes en los que se declare la situación legal de ruina de las construcciones o edificaciones, así como la ruina física inminente de las mismas.
5. Ordenar las obras de rehabilitación y/o conservación de las construcciones o edificaciones cuyo presupuesto de ejecución material supere los 200.000 euros.
6. Autorización de transferencias sobre concesiones que no constituyan cesión de contrato.
7. Aprobación de instrumentos de

Udal Batzarrari espresuki esleitu ez zaizkion plangintza baliabideak onartzea, eta baita hirigintza kudeaketarako eta urbanizazio proiektuetarako baliabideak ere.

8. Dagokion eskuduntza esparru materialarekin zerikusia duten diru-laguntzen ematea eta ezeztatzearena, beti ere haien kontzesio - prozedura zuzena baldin bada, eta ebazpen honetan gizarte zerbitzuak eta prestazioak emateko eskuordetzeari kalterik egin gabe.
 9. Enplegu publikoaren eskaintza onartzea Aurrekontuaren arabera eta Udal Batzarrak onartutako plantilaren arabera, langileak hautatzeko eta lanpostuak hornitzeko lehiaketetarako proben oinarriak onartzea eta finkoak eta aldizkakoak ez diren ordainsari osagarriak banatzea. Giza Baliabideak Arrazionalizatzeko Programak eta udal giza baliabideak antolatzeko beste planak onartzea.
 10. Karrerako funtzionarioak eta behin-behineko langileak izendatzea eta langile laboral finkoak kontratatzea.
 11. Ebazpen honen bitartez eskuordetuak izan ez diren funtzionarioen egoera administratiboak eta langile laboralen eszedentzia deklaratzeko, eta baita langile publiko guztien erretiroa ere. Errelebo kontratuak egiteko baimena ematea. Zigor espedienteak hastea eta beharreko isunak jartzea,
- planeamiento de desarrollo del planeamiento general no expresamente atribuidos al Pleno, así como la de los instrumentos de gestión urbanística y de los proyectos de urbanización.
 8. Concesión y denegación de las ayudas y subvenciones propias de su ámbito material de competencia, siempre que su procedimiento de concesión sea directo, y sin perjuicio de lo establecido en esta resolución para la delegación de la concesión de servicios y prestaciones sociales.
 9. Aprobar la oferta de empleo público de acuerdo con el Presupuesto y la plantilla aprobados por el Pleno, aprobar las bases de las pruebas para la selección del personal y para los concursos de provisión de puestos de trabajo y distribuir las retribuciones complementarias que no sean fijas y periódicas. Aprobar los Programas de Racionalización de los Recursos Humanos y otros planes para la ordenación de los recursos humanos municipales.
 10. Nombramiento del personal funcionario de carrera, personal eventual y contratación del personal laboral fijo.
 11. Declarar las restantes situaciones administrativas del personal funcionario que no hayan sido objeto de expresa delegación en virtud de la presente resolución y la excedencia del personal laboral, así como la jubilación de todos los empleados

Korporazioko funtzionarioak zerbitzutik kentzea eta langile laboral finko mugagabeak kaleratzea barne.

12. Ordainketak agintzea eta Gipuzkoako Lurralde Historikoko Toki Erakundeen aurrekontuei buruzko abenduaren 19ko 21/2003 Foru Arauaren 40. artikuluan aurreikusten diren gainerako eskumenak bideratzea.
13. Alkatetzaren eskumenen alorrean mailegu kontratuak formalizatzea.
14. Gizarte Ongizate arloan lankidetzaz hitzarmenak onartzea.
15. Gizarte Ongizate araudian ezarritakoa zehazteko instrukzio eta zirkular orokorrak ematea.
16. Indarrean dagoen legeriaren arabera besteren esku utzi ezin diren eskumen guztiak.

públicos. Autorizar la realización de contratos de relevo. Incoar los expedientes disciplinarios e imponer las sanciones oportunas, incluida la separación del servicio del personal funcionario de la Corporación y el despido del personal laboral fijo e indefinido.

12. Ordenación de pagos y demás competencias previstas en el artículo 40 de la Norma Foral 21/2003 de 19 de diciembre, Presupuestaria de las Entidades Locales del Territorio Histórico de Gipuzkoa.
13. Formalización de contratos de préstamo en el ámbito de las competencias de Alcaldía.
14. Aprobación de los convenios de colaboración en materia de Bienestar Social.
15. Dictar instrucciones y circulares de carácter general para la concreción de lo dispuesto en la normativa reguladora de los servicios sociales.
16. Todas aquellas competencias no delegables de acuerdo con la legislación vigente.

MEMORANDUM FOR THE RECORD

DATE: 10/15/54

TO: SAC, NEW YORK

FROM: SA [Name], NEW YORK

SUBJECT: [Subject]

[Faded text block]

[Faded text block]

[Faded text block]

[Faded text block]

[Faded text block]

[Faded text block]

[Faded text block]

[Faded text block]

[Faded text block]

[Faded text block]

[Faded text block]

[Faded text block]

[Faded text block]

[Faded text block]